

ZULASSUNGSANTRAG ZU DEN „WINTERLIGHTS LUXEMBOURG“ 2021

RESERVE A L'ADMINISTRATION - N° dossier :

Betrieb (Bitte die freien Felder ausfüllen)

Name

Beschreibung des angebotenen Betriebes *** :

Baujahr (wenn zutreffend) :

Art des Betriebes * (cocher ce qui convient)

- | | | | | |
|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Typ A1 | <input type="checkbox"/> Typ A2 | <input type="checkbox"/> Typ A4 | | |
| <input type="checkbox"/> Typ B1 | <input type="checkbox"/> Typ B2 | <input type="checkbox"/> Typ B3 | <input type="checkbox"/> Typ B4 | <input type="checkbox"/> Typ B5 |
| <input type="checkbox"/> Typ D1 | <input type="checkbox"/> Typ D2 | | | |

NUR AUSFÜLLEN VON BETRIEBEN WELCHE EINE ANFRAGE MIT EIGENEM MATERIAL TÄTIGEN:**Besitzer des Betriebes * / Gesellschaft**

(Bitte die freien Felder ausfüllen)

Name :

Vorname :

Adresse :

Land :

Telefon :

Mobil Tel. 24/24h :

Email :

Homepage :

Besitzer des Betriebes seit :

-
- erster Antrag
-
- Antragsteller seit :
-
- nimmt ununterbrochen an der Veranstaltung teil seit :

Hauptmaße des angebauten und eisetzbaren/geöffneten Betriebes einschließlich der erforderlichen Betriebseinrichtungen über alles **

(Bitte Betreffendes ankreuzen und die freien Felder ausfüllen, wenn nicht zutreffend, Bitte « N/A » aufschreiben)

Länge (Front):

Tiefe :

Höhe :

Ausflug :

 Kasse, Maße (LxlxH) : Atelier, Maße Größe (LxlxH) : Stromagregat, Maße Größe (LxlxH) : Lager, Maße Größe (LxlxH) : Küche, Maße Größe (LxlxH) : Kühlwagen, Anzahl :

Maße Größe Kühlwagen 1 (LxlxH):

Maße Größe Kühlwagen 2 (LxlxH):

Weitere Maße ** (Bitte Betreffendes ankreuzen und die freien Felder ausfüllen, wenn nicht zutreffend, Bitte « N/A » aufschreiben) WC, Maße Größe (LxlxH) : Weiteres, Maße Größe (LxlxH) :**NUR AUSFÜLLEN VON BEWERBERN WELCHE EINE HÜTTE MIETEN WOLLEN:****Anfrage**

(Bitte Betreffendes ankreuzen)

 1 Hütte 3x2,5 m 2 Hütten 3x2,5 m in Reihe (d.h. 6x2,5 m) Öffnung Front Öffnung Seite Links Öffnung Seite Rechts

Betreiber * (Bitte die freien Felder ausfüllen)

Name :	Vorname :
Adresse :	
Land :	
Telefon :	Mobil Tel.24/24h :

Bankkonto des Besitzers bzw. des Betreibers im Falle einer Miete einer Hütte (Bitte ausfüllen)

Code IBAN :

Abfallbehälter welche für den Betrieb benötigt werden (NICHT für die Wohnwagen) **

(Bitte Betreffendes ankreuzen und die freien Felder ausfüllen, wenn nicht zutreffend, Bitte « N/A » aufschreiben)

<input type="checkbox"/> Hausmüll, Anzahl :	<input type="checkbox"/> Papier, Anzahl :
<input type="checkbox"/> Glas, Anzahl :	<input type="checkbox"/> Valorlux, Anzahl Rollen :

Anschlüsse welche für den Betrieb benötigt werden (NICHT für die Wohnwagen) **

(Bitte Betreffendes ankreuzen und die freien Felder ausfüllen, wenn nicht zutreffend, Bitte « N/A » aufschreiben)

<input type="checkbox"/> Strom, Anschlusswert :	(kW)
<input type="checkbox"/> Wasser, geschätzter Verbrauch :	
<input type="checkbox"/> Kanalanschluss	
<input type="checkbox"/> Gasanschluss	

Fahrzeuge (Bitte Betreffendes ankreuzen und die freien Felder ausfüllen, indem für jedes Fahrzeug der Typ (Marke), das Kennzeichen sowie die Maße angegeben werden. Wenn nicht zutreffend, Bitte « N/A » aufschreiben)

<input type="checkbox"/> LKW :
<input type="checkbox"/> Anhänger :
<input type="checkbox"/> PKW :
<input type="checkbox"/> Andere :

Maße Größe der Wohnwagen und die dafür benötigten Anschlüsse

(Bitte Betreffendes ankreuzen und die freien Felder ausfüllen, wenn nicht zutreffend, Bitte « N/A » aufschreiben)

1. (LxTxH) :	<input type="checkbox"/> Strom :	(kW)	<input type="checkbox"/> Wasser	<input type="checkbox"/> Kanal
2. (LxTxH) :	<input type="checkbox"/> Strom :	(kW)	<input type="checkbox"/> Wasser	<input type="checkbox"/> Kanal
3. (LxTxH) :	<input type="checkbox"/> Strom :	(kW)	<input type="checkbox"/> Wasser	<input type="checkbox"/> Kanal

Angaben betreffend das Betreiben des Betriebes

(Bitte die freien Felder ausfüllen, wenn nicht zutreffend, Bitte « N/A » aufschreiben)

Für Betriebe vom Typ A und D1 :
- Fahr- bzw. Eintritts- oder Verkaufspreis (für 1 Fahrt oder Eintritt / 1 Spiel) :
- Spezialpreis für Kinder, Gruppen, usw. :
Für Betriebe vom Typ A :
- Mindestgröße in cm (oder Alter) :
- Mindestgröße in cm (oder Alter) wenn Begleitung durch Erwachsene :
- maximale Größe in cm :

Bemerkungen / Notizen

--

Folgende Unterlagen müssen dem Antrag zugefügt werden :

- Gewerbekarte oder Niederlassungsgenehmigung (Kopie)
Das Original ist bei Zulassung, vor der Auffahrt auf den Platz vorzuzeigen
- Haftpflichtversicherung für den Betrieb (Kopie)
Das Original ist bei Zulassung, vor der Auffahrt auf den Platz vorzuzeigen
- Versicherungsnachweis über Unfall- und Nachbarschaftsschutz (Kopie)
Das Original ist bei Zulassung, vor der Auffahrt auf den Platz vorzuzeigen
- 2 Fotos *** (unbedingt sowohl Front- wie auch Seitenansicht)
- Für Betriebe vom Typ B1 bis B4 bzw D2 soweit zutreffend ****** : Versicherungsschutz zur Abdeckung von Lebensmittelvergiftung (Kopie)
Das Original ist bei Zulassung, vor der Auffahrt auf den Platz vorzuzeigen
- Für Betriebe vom Typ B1, B2, B3, B4 und D2** : das detaillierte zum Verkauf vorgesehene Warenangebot sowie Angabe von Verkaufspreisen für alle Waren

ZUSÄTZLICH EINZUREICHEN VON BETRIEBEN WELCHE EINE ANFRAGE MIT EIGENEM MATERIAL TÄTIGEN:

- Eigentumsnachweis (Kopie)
Das Original ist bei Zulassung, vor der Auffahrt auf den Platz vorzuzeigen
- 1 detaillierter Plan (sowie für Betriebe vom Typ A ebenfalls eine Seitenansicht) **
- Für alle Betriebe vom Typ A ****** : Baubuch und Nachweise dass die jährlichen Sicherheitsuntersuchungen oder ähnliche Prüfungen von zertifizierten Prüfungsorganen zur Bescheinigung der Konformität des Betriebes zufriedenstellend getätigt wurden (Kopien)
Die Originale sind bei Zulassung, vor der Auffahrt auf den Platz vorzuzeigen
- Für alle Betriebe, ausser D2 ****** : Nachweise von zertifizierten Prüfungsorganen die bestätigen dass der Betrieb konform ist, vor allem in Bezug auf die Funktionsweise, die Stabilität, die Sicherheit, die elektrischen und/oder hydraulischen Installationen und ggf. Hygiene oder Gesundheitsschutz (Kopien)
Die Originale sind bei Zulassung, vor der Auffahrt auf den Platz vorzuzeigen

angefertigt in :

am :

.....

Unterschrift des Bewerbers (Eigentümer bzw. falls nicht vorhanden Betreiber), mit dem Vermerk „gelesen und verstanden“ und ggf. dem Stempel der Firma

Jeder Bewerber muss das vorliegende Formblatt ausfüllen und die darin geforderten Unterlagen zusammen, in einem Paket (ein getrenntes oder späteres Einreichen verschiedener Unterlagen ist nicht gestattet), zwischen dem 1. August 2020 und spätestens dem 15. Januar 2021 (Datum Posteingang beim Amt) ausschließlich per Briefpost oder Kurier einreichen bei

Ville de Luxembourg
Service Espace public, fêtes et marchés
Zulassungsantrag Winterlights
B.P. 42 L-2090 Luxembourg

Die Stadt hat das Recht einen Bewerber zu kontaktieren um ggf. zusätzliche Informationen zu den Angaben oder Dokumenten zu erhalten.

*** Begriffsbestimmungen:****BEWERBER**

Unter Bewerber ist jeder Gewerbetreibende, Person, Gemeinschaftsunternehmen (association momentanée) oder Gesellschaft zu verstehen, welche im Besitz einer von der zuständigen Verwaltung ausgestellten gültigen Handelsermächtigung/ Niederlassungsgenehmigung ist und der einen Betrieb so wie hier erklärt, zu der oben genannten Veranstaltung betreiben will.

BETRIEB

Jeder zulässige Betrieb ist in eine der unten aufgeführten Typen einzugliedern:

- Typ A1 (Rundfahrgeschäft)
- Typ A2 (Riesenrad)
- Typ A4 (Kinderkarussell bzw. Kindergeschäft)
- Typ B1 (Restaurant)
- Typ B2 (Ausschank und/oder Imbiss « gesalzen »)
- Typ B3 (Ausschank und Imbiss « süß »)
- Typ B4 (Süßwaren, « confiserie »)
- Typ D1 (Spielgeschäft)
- Typ D2 (Handwerk, Verschiedenes)

Der Betrieb soll durch sein Aussehen oder Dekoration weihnachtlich gestaltet sein.

BESITZER DES BETRIEBES

Unter Besitzer des Betriebes versteht man die Person, das Gemeinschaftsunternehmen (association momentanée) oder die Gesellschaft die einen oder mehrere Betriebe besitzt und die im Register des Betriebes als rechtmäßiger Besitzer eingetragen ist. Der Besitzer muß eine von der zuständigen Verwaltung ausgestellten gültigen Handelsermächtigung/ Niederlassungsgenehmigung vorweisen. Der Besitzer ist für die Sicherheit der Struktur des Betriebes verantwortlich.

BETREIBER

Unter Betreiber versteht man die Person die vor Ort auf der Veranstaltung den Betrieb betreibt. Dies kann der Besitzer sein oder ein Geschäftsführer der vom Besitzer zu diesem Zweck bestimmt wird (dies im Fall wo der Besitzer nicht der eigentliche Betreiber ist oder falls es sich um eine Gesellschaft oder ein Gemeinschaftsunternehmen handelt), oder eine Person, Gemeinschaftsunternehmen oder Gesellschaft (im Fall wo diese eine Hütte beim Veranstalter mieten will). Die volle Haftung des Betriebes liegt beim Betreiber des Betriebes, einschließlich Auf- und Abbau des Betriebes.

**** Der Plan (bzw. ggf. die Seitenansicht mit Höhenangaben) muss unmissverständlich alle nötigen Maßen /Größen im Plan sowie in der Höhe angeben, einschließlich des Bereiches von Kasse, Vor- und Anbauten, Podium, Stützen und Klappen sowie alle weiteren Elemente die für den Betrieb des Geschäftes erforderlich sind oder während der Veranstaltung unbedingt am Betrieb verbleiben müssen (z.B. Stromaggregate, Küchen, Kühlwagen, Lager, Abfallbehälter, WC, usw.). Für Betriebe mit Ausflug müssen die zu berücksichtigenden Distanzen zu den umliegenden Betrieben oder Elementen (Häuser, Bäumen, Leuchtmasten, usw.) genau angegeben werden.**

Die anzugebenden Maße und Anschlusswerte sind die reellen Maße des aufgebauten und betriebsbereiten Geschäftes während der Veranstaltung und nicht nur die Standard- oder Fabrikmaße des Herstellers. Auf Basis dieser vom Besitzer angegebenen Größen und Anschlusswerte wird die Bewerbung bewertet und ggf. eine Zulassung nebst Platzierung erteilt. **Falls eine Abweichung von den in der Bewerbung (Formblatt sowie Plan und ggf. Seitenansicht) maßgebenden Angaben betreffend der Größe oder der Anschlusswerte vor Ort festgestellt wird, kann dies zur Kündigung des Vertrages führen.**

***** Unbedingt 2 rezente Farbfotos DIN A4 (eine Frontansicht und eine Seitenansicht) welche das aktuelle Aussehen des Betriebes dh das Aussehen des Betriebes wie er auf der Veranstaltung gezeigt wird, dokumentieren. Falls Veränderungen am Betrieb zwischen dem Datum der Bewerbung und dem Termin der Veranstaltung getätigt werden, müssen diese unverzüglich und schriftlich dem Organisator der Veranstaltung mitgeteilt werden. Der Organisator behält sich das Recht vor im Falle von abweichenden Veränderungen am Betrieb den Vertrag zu kündigen.**

****** Falls keine geforderten Nachweise von zertifizierten Prüfungsorganen welche den einwandfreien Zustand des Betriebes dokumentieren abgegeben wurden, werden (falls vorhanden) und dem Organisator durch die Prüfungsorgane zugestellten vorherigen Resultate der letzten in Luxemburg-Stadt von zertifizierten Prüfungsorganen erstellten Kontrollen zur Bewertung der Bewerbung in Erwägung gezogen. Es obliegt demnach dem Antragsteller bei der Abgabe seiner Bewerbung darauf zu achten die entsprechenden Dokumente zu liefern, bzw. die Beweise zu liefern, dass eventuelle Beanspruchungen bei früheren Kontrollen zwischenzeitlich behoben worden sind, oder, falls keine frühere Kontrolle stattfand, im Rahmen dieser Bewerbung die entsprechenden Nachweise zu erbringen welche die Konformität des Betriebes mit den aktuellen Normen bestätigen.**

Datenschutz

Ihre personenbezogenen Daten welche Mittels diesem Formblatt mitgeteilt werden, dienen ausschließlich der Verwaltung der Zulassungsanträge zu den „Winterlights Luxembourg“ und ggf. um einen Vertrag um Zulassung zu besagter Veranstaltung aufzustellen.

Die Bearbeitung Ihrer personenbezogenen Daten wird ausschließlich von Mitarbeitern des Service Espace public, fêtes et marchés der Stadt Luxemburg im Rahmen der „Winterlights Luxembourg“ getätigt. Alle notwendigen Maßnahmen welche die Wahrung der Vertraulichkeit der Angaben betreffen werden von der Stadt Luxemburg getroffen.

Sie haben ein Recht auf Einsicht und Anpassung Ihrer personenbezogenen Daten.

Bei Fragen in Verbindung mit diesem Formblatt, wenden Sie sich bitte an den Verantwortlichen der personenbezogenen Daten unter:

Administration communale de la Ville de Luxembourg

42, Place Guillaume II

L-1648 Luxembourg

oder

protectiondesdonnees@vdl.lu

Sowie :

Délégué à la protection des données

42, Place Guillaume II

L-1648 Luxembourg

oder

dpo@vdl.lu

Sie haben ebenfalls das Recht eine Beschwerde einzureichen bei der Commission nationale pour la protection des données (1, avenue du Rock'n'Roll, L-4361 Esch-sur-Alzette).